



MARSZAŁEK
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

Kraków, dnia 24 maja 2012r.

PT-III.5222.89.2012.ET

**ZAŚWIADCZENIE
o wpisie do Rejestru
Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych
Marszałka Województwa Małopolskiego**

Na podstawie art. 4 ust. 1, art. 5 i art. 7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. o usługach turystycznych (tekst jednolity Dz. U. z 2004r. Nr 223, poz. 2268 z późn. zm.), art. 65 ustawy z dnia 2 lipca 2004r. o swobodzie działalności gospodarczej (tekst jednolity Dz. U. z 2010r. Nr 220, poz. 1447 z późn. zm.) oraz art. 217 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. z 2000r. Nr 98 poz. 1071 z późn. zm.)

**Zaświadczam, że
DMC POLAND Sp. z o.o.
została wpisana do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych
Marszałka Województwa Małopolskiego pod numerem
Z/32/2012**

Dane dotyczące Przedsiębiorcy i prowadzonej przez niego działalności:

1. Oznaczenie Przedsiębiorcy:
DMC POLAND Sp. z o.o.
z siedzibą: **Kraków (30-513), ul. Smolki 11A**
2. Numer identyfikacji podatkowej (NIP): **6793080504**
3. Przedmiot i zakres terytorialny wykonywanej działalności:
organizowanie imprez turystycznych i pośredniczenie na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych na terytorium krajów mających lądową granicę z Rzeczpospolitą Polską, a w przypadku Federacji Rosyjskiej w obrębie obszaru obwodu kaliningradzkiego, a także organizowanie krajowych imprez turystycznych i pośredniczenie na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie krajowych usług turystycznych, w tym imprez zagranicznej turystyki przyjazdowej
4. Główne miejsce wykonywania działalności objętej wpisem do rejestru:
ul. Smolki 11A 30-513 Kraków
5. Osoba upoważniona do kierowania działalnością objętą wpisem:
Aleksandra Pietras

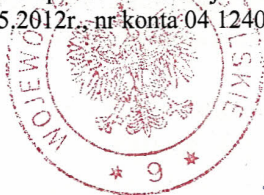
Dane objęte niniejszym Zaświadczeniem są zgodne z Oświadczeniem Przedsiębiorcy złożonym dnia 23 maja 2012r.

Informacja dodatkowa:

Na Przedsiębiorcy spoczywa obowiązek:

1. przestrzegania przepisów prawa regulujących działalność objętą zakresem wpisu do rejestru,
2. przedkładania Marszałkowi Województwa oryginałów lub potwierdzonych przez podmioty, który je podpisały odpisów kolejnych umów gwarancji bankowych, gwarancji ubezpieczeniowych albo umów ubezpieczenia na rzecz klientów organizatora turystyki i pośrednika turystycznego nie później niż 14 dni przed upływem terminu obowiązywania umowy poprzedniej, zgodnie z art. 5 ust. 1 pkt 3 ustawy o usługach turystycznych,
3. zgłaszania zmian danych wpisanych do rejestru w terminie 14 dni od dnia zajścia zdarzenia, które spowodowało zmianę tych danych, zgodnie z art. 66 ust. 5 ustawy o swobodzie działalności gospodarczej.

Dokonanie wpisu do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych Marszałka Województwa Małopolskiego podlega opłacie skarbowej w wysokości 514,00 PLN (podst. prawna – część I pkt 36 ppkt 6 „Wykazu przedmiotów opłaty skarbowej, stawki tej opłaty oraz zwolnienia”, stanowiącym załącznik do ustawy z dnia 16 listopada 2006r. o opłacie skarbowej - Dz. U. Nr 225, poz. 1635 z późn. zm.). Do wniosku dołączono dowód opłaty z dnia 23.05.2012r., nr konta 04 1240 2092 9462 3005 0000 0000.



Zm. Marszałka
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
Agnieszka Niedźwiedzka
Zastępca Dyrektora
Departamentu Turystyki i Sportu

Otrzymują:

1. DMC POLAND Sp. z o.o.
ul. Smolki 11A 30-513 Kraków
2. Minister Sportu i Turystyki – Centralna Ewidencja Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych
3. a/a

ul. Basztowa 22
31-156 Kraków

adres do korespondencji: ul. Raławicka 56, 30-017 Kraków



więcej / niż standard

Certyfikat

AXA Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A.
poświadcza niniejszym, iż działając na wniosek

DMC POLAND Sp. z o.o.
z siedzibą w Krakowie (30-513), przy ul. Smolki 11A
udzieliło gwarancji ubezpieczeniowej o numerze **03.188.564**
ważnej od **01.01.2017r.** do **31.12.2017r.**

Gwarancja spełnia wymogi ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych
(tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. nr 223, poz. 2268 z późn. zm.). Beneficjentem gwarancji jest
Marszałek Województwa Małopolskiego

Przedmiotem gwarancji jest:

- 1) zapłata kwoty niezbędnej na pokrycie kosztów powrotu klientów Zleceniodawcy z imprezy turystycznej do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu z imprezy turystycznej w wypadku, gdy Zleceniodawca wbrew obowiązкови nie zapewni tego powrotu;
- 2) zwrot wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną w wypadku, gdy z przyczyn dotyczących Zleceniodawcy oraz osób, które działają w jego imieniu, impreza turystyczna nie zostanie zrealizowana;
- 3) zwrot części wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną, odpowiadającą części imprezy turystycznej, która nie zostanie zrealizowana z przyczyn dotyczących Zleceniodawcy oraz osób, które działają w jego imieniu
- stosownie do przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 223, poz. 2268, z późn. zm.).

Suma gwarancyjna wynosi 163.258,65 zł

(słownie: sto sześćdziesiąt trzy tysiące dwieście pięćdziesiąt osiem złotych 65/100)

co stanowi równowartość kwoty 38.024,61 EUR (słownie: trzydzieści osiem tysięcy dwadzieścia cztery EUR 61/100), przeliczoną z zastosowaniem kursu średniego euro, ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski po raz pierwszy w roku wystawienia gwarancji, to jest w dniu 04.01.2016 roku (1 EUR = 4,2935 zł).

Zobowiązania Gwaranta obejmują działalność Zleceniodawcy w zakresie:

- 1) organizowania imprez turystycznych i pośredniczenia na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych na terytorium krajów mających lądową granicę z Rzeczpospolitą Polską, a w przypadku Federacji Rosyjskiej w obrębie obszaru obwodu kaliningradzkiego, a także organizowania imprez turystycznych i pośredniczenia na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w tym imprez zagranicznej turystyki przyjazdowej.

W imieniu AXA Towarzystwa Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A.

Beata Gawęda

Kierownik Sprzedaży ds. Ubezpieczeń Turystycznych

Niniejszy certyfikat nie stanowi podstawy do wystąpienia przez Marszałka Województwa z roszczeniem. Podstawą do wystąpienia przez Marszałka Województwa z roszczeniem jest oryginał gwarancji. Certyfikat wydaje się na wniosek Zleceniodawcy i jego używanie możliwe jest jedynie w przypadku doręczenia Marszałkowi Województwa oryginału gwarancji.



więcej / niż standard

~~ORYGINAL~~/KOPIA

Beneficjent Gwarancji:
Marszałek Województwa Małopolskiego

UMOWA GWARANCJI UBEZPIECZENIOWEJ
w związku z działalnością wykonywaną przez organizatorów turystyki i pośredników turystycznych
nr 03.188.564
z dnia 23.11.2016r.

§ 1

1. **AXA Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A.** z siedzibą w Warszawie (adres: 00-867 Warszawa, ul. Chłodna 51) zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000038616, o kapitale akcyjnym w wysokości 91 521 500 zł, opłaconym w całości, NIP 521-10-36-865, którą reprezentują:

1. **Beata Gawęda** – Kierownik Sprzedaży ds. Ubezpieczeń Turystycznych
2. **Anna Maluty** – Kierownik Sprzedaży ds. Ubezpieczeń Turystycznych

(„Gwarant”),

działając na zlecenie spółką pod firmą: **DMC POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie (30-513), przy ul. Smolki 11A** zarejestrowanej w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000412901 i wpisaną przez Marszałka Województwa Małopolskiego do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych (wpis nr Z/32/2012 z dnia 24.05.2012r.), którą reprezentuje:

Aleksandra Pietras – Członek Zarządu
(„Zlecniodawca”)

zobowiązuje się, na wypadek niewypłacalności Zlecniodawcy stwierdzonej zgodnie z § 6 niniejszej umowy gwarancji ubezpieczeniowej, zwanej dalej „Gwarancją”, nieodwołalnie i bez stawiania innych warunków niż przewidziane w niniejszej Gwarancji, na pisemne żądanie Beneficjenta Gwarancji, zwanego dalej „Beneficjentem”, lub wskazanej przez niego jednostki, do:

- 1) zapłaty kwoty niezbędnej na pokrycie kosztów powrotu klientów Zlecniodawcy z imprezy turystycznej do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu z imprezy turystycznej, w wypadku gdy Zlecniodawca wbrew obowiązkowi nie zapewni tego powrotu,
- 2) zwrotu wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną, w wypadku gdy z przyczyn dotyczących Zlecniodawcy lub osób, które działają w jego imieniu, impreza turystyczna nie zostanie zrealizowana,
- 3) zwrotu części wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną, odpowiadającą części imprezy turystycznej, która nie zostanie zrealizowana z przyczyn dotyczących Zlecniodawcy lub osób, które działają w jego imieniu

– stosownie do przepisów art. 5 ust. 1 pkt. 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 223, poz. 2268, z późn. zm.).

§ 2

1. Górną granicą odpowiedzialności Gwaranta z tytułu Gwarancji jest kwota **163.258,65 zł** (słownie: sto sześćdziesiąt trzy tysiące dwieście pięćdziesiąt osiem złotych 65/100), zwana dalej „Sumą Gwarancji”, co stanowi równowartość kwoty **38.024,61 EUR** (słownie: trzydzieści osiem tysięcy dwadzieścia cztery EUR 61/100) przeliczonej przy zastosowaniu kursu średniego euro ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski po raz pierwszy w roku, w którym Gwarancja została wystawiona, to jest w dniu 04.01.2016 roku (1 euro = 4,2935 zł).
2. Gwarant wylicza wysokość Sumy Gwarancji zgodnie z przepisami wydanymi na podstawie art. 10 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych, na podstawie dokumentów dostarczonych przez Zlecniodawcę.
3. Zlecniodawca ponosi odpowiedzialność za dostarczenie prawdziwych i kompletnych danych, stanowiących podstawę wyliczenia wysokości Sumy Gwarancji przez Gwaranta.



więcej / niż standard

4. Każda wypłata z Gwarancji odpowiednio zmniejsza odpowiedzialność Gwaranta z tytułu Gwarancji – aż do wyczerpania Sumy Gwarancji. Dotyczy to również wypłaty dokonanej przez Gwaranta Beneficjentowi w formie zaliczki przewidzianej w § 4 ust. 4, chyba że Beneficjent dokonał zwrotu tej zaliczki.

§ 3

1. Gwarancja obowiązuje **od dnia 01 stycznia 2017r. do dnia 31 grudnia 2017r.** z zastrzeżeniem ust. 2 i 3.
2. Gwarancja obejmuje ochroną wszystkie umowy o organizowanie imprez turystycznych, zawarte przez Zleceniodawcę z klientami, zarówno jako organizatora turystyki, jak i pośrednika turystycznego w rozumieniu przepisów art. 3 pkt 5 i 6 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych, w okresie obowiązywania Gwarancji, o którym mowa w ust. 1, chociażby ich wykonanie nie nastąpiło w tym okresie, jeżeli informacje o wystąpieniu zdarzenia objętego Gwarancją zostaną przekazane Gwarantowi w terminie do 1 roku po upływie okresu obowiązywania Gwarancji.
3. W sytuacjach spornych, w wypadku wystąpienia przez klienta Zleceniodawcy na drogę sądową w zakresie roszczeń objętych Gwarancją w terminie do 1 roku po upływie okresu obowiązywania Gwarancji, roszczenia z Gwarancji mogą być zgłaszane w terminie 60 dni po uprawomocnieniu się orzeczenia sądowego.

§ 4

1. Wypłata z Gwarancji z tytułu określonego w § 1 pkt 1 nastąpi na żądanie Beneficjenta lub wskazanej przez niego jednostki, skierowane do Gwaranta na piśmie pod rygorem nieważności żądania, z wyjątkiem przypadku, w którym żądanie Beneficjenta jest przekazane w sposób, o którym mowa w ust. 4.
2. Żądanie zapłaty z tytułu określonego w § 1 pkt 1 zawiera:
 - 1) wskazanie podstawy prawnej żądania;
 - 2) oświadczenie Beneficjenta o wystąpieniu odpowiednio okoliczności, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych, upoważniających do żądania wypłaty z Gwarancji;
 - 3) oświadczenie Beneficjenta o wysokości kwoty niezbędnej na pokrycie kosztów, o których mowa w § 1 pkt 1;
 - 4) wskazanie rachunku bankowego, na który ma nastąpić wypłata z Gwarancji.
3. Postanowienia ust. 2 pkt 3 i 4 nie mają zastosowania, jeżeli czynności związane z zapewnieniem powrotu klientów Zleceniodawcy z imprezy turystycznej do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu z imprezy turystycznej, w wypadku gdy Zleceniodawca wbrew obowiązkowi nie zapewni tego powrotu, wykonuje Gwarant na podstawie pisemnego pełnomocnictwa otrzymanego od Beneficjenta.
4. Wypłata kwoty niezbędnej na pokrycie kosztów, o których mowa w § 1 pkt 1, nastąpi w formie zaliczki niezwłocznie, nie później niż w terminie 3 dni roboczych od otrzymania kopii żądania zapłaty przesłanej drogą elektroniczną lub faksem. Oryginał żądania Beneficjent niezwłocznie przesyła Gwarantowi.
5. Beneficjent zobowiązany jest do przedstawienia Gwarantowi pisemnego rozliczenia otrzymanej zaliczki w terminie 60 dni od dnia otrzymania wypłaty, pod rygorem obowiązku zwrotu zaliczki.

§ 5

1. Żądanie zapłaty z tytułu określonego w § 1 pkt 2 i 3 kierowane jest do Gwaranta przez Beneficjenta w formie pisemnej pod rygorem nieważności żądania i zawiera:
 - 1) wskazanie podstawy prawnej żądania;
 - 2) oświadczenie Beneficjenta o wystąpieniu odpowiednio okoliczności, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych, upoważniających do żądania wypłaty z Gwarancji.
2. Do żądania, o którym mowa w ust. 1, dołącza się:
 - 1) kopię umowy o świadczenie usług turystycznych, zawartej między Zleceniodawcą i klientem Zleceniodawcy;
 - 2) kopię dowodu wpłaty na rzecz Zleceniodawcy należności za imprezę turystyczną określonej w umowie, o której mowa w pkt 1;
 - 3) oświadczenie klienta Zleceniodawcy stwierdzające niewykonanie przez Zleceniodawcę zobowiązań umownych o określonej wartości;
 - 4) oświadczenie klienta Zleceniodawcy zawierające wskazanie rachunku bankowego, na który ma nastąpić wypłata z Gwarancji, albo wskazanie innego sposobu wypłaty z Gwarancji.
3. Załączniki, o których mowa w ust. 2, może przekazać Gwarantowi klient Zleceniodawcy lub Beneficjent w imieniu klienta Zleceniodawcy.
4. Wyliczenia kwot należnych poszkodowanym klientom Zleceniodawcy dokonuje Gwarant.



więcej / niż standard

5. Po otrzymaniu dokonanego przez Gwaranta szczegółowego wyliczenia kwot należnych poszkodowanym klientom Zleceniodawcy, Beneficjent wydaje dyspozycję wypłaty środków, a Gwarant dokonuje wypłat należnych kwot bezpośrednio poszkodowanym klientom Zleceniodawcy, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia otrzymania dyspozycji wypłaty środków.
6. Za prawidłowe rozliczenie środków z Gwarancji odpowiada Gwarant.

§ 6

1. Stwierdzenie niewypłacalności Zleceniodawcy, o której mowa w § 1, następuje na podstawie oświadczenia Zleceniodawcy następującej treści: „Oświadczam, że z powodu niewypłacalności nie jestem w stanie wywiązać się z umów o świadczenie usług turystycznych zawartych z klientami w okresie od dnia do dnia oraz zapewnić pokrycia kosztów powrotu klientów z imprezy turystycznej i zapewnić klientom zwrotu wpłat lub ich części wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną stosownie do przepisu art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 223, poz. 2268, z późn. zm.)”, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. W przypadku braku możliwości uzyskania oświadczenia Zleceniodawcy, o którym mowa w ust. 1, Beneficjent składa żądanie zapłaty z tytułu określonego w § 1 pkt 1–3 bez uzyskania tego oświadczenia, jeżeli okoliczności w oczywisty sposób wskazują, że Zleceniodawca nie jest w stanie wywiązać się z zawartych umów objętych Gwarancją oraz zapewnić pokrycia kosztów powrotu klientów z imprezy turystycznej i zapewnić klientom zwrotu wpłat lub ich części wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną stosownie do przepisu art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych.

§ 7

Gwarancja wygasa przed upływem terminu, o którym mowa w § 3 ust. 1, w następujących przypadkach:

- 1) z chwilą wypłaty przez Gwaranta całej Sumy Gwarancji;
- 2) z dniem, w którym decyzja Beneficjenta o zakazie wykonywania przez Zleceniodawcę działalności objętej wpisem do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych stała się ostateczna, z zastrzeżeniem obowiązku realizacji zobowiązań Gwaranta wynikających z Gwarancji, dotyczących umów zawartych przez Zleceniodawcę z klientami Zleceniodawcy w okresie obowiązywania Gwarancji.

§ 8

1. Prawa z Gwarancji nie podlegają przeniesieniu.
2. Podstawą do żądania zapłaty z Gwarancji jest wyłącznie oryginał Gwarancji lub jej odpis potwierdzony przez podmioty, które ją podpisały.

§ 9

Przedmiot i zakres prowadzonej działalności objętej Gwarancją:

1. organizowanie imprez turystycznych i pośredniczenie na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych na terytorium krajów mających lądową granicę z Rzeczpospolitą Polską, a w przypadku Federacji Rosyjskiej w obrębie obszaru obwodu kaliningradzkiego, a także organizowanie imprez turystycznych i pośredniczenie na zlecenie klientów w zawieraniu umów o świadczenie usług turystycznych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w tym imprez zagranicznej turystyki przyjazdowej.

zgodnie z przepisami wydanymi na podstawie art. 10 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych.

§ 10

W ramach prowadzonej działalności objętej Gwarancją Zleceniodawca:

- pobiera przedpłaty na poczet przyszłej imprezy turystycznej lub przyszłych usług turystycznych w wysokości powyżej 30% ceny imprezy turystycznej lub usług turystycznych w terminie powyżej 180 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej lub świadczenia usług turystycznych

zgodnie z przepisami wydanymi na podstawie art. 10 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych.



więcej / niż standard

§ 11

W granicach Sumy Gwarancji Gwarancją objęte są wszystkie należności, o których mowa w § 1, w tym powstałe w wyniku umyślnego działania lub na skutek rażącego niedbalstwa Zleceniodawcy lub osób działających w jego imieniu.

§ 12

1. Alarmowy numer telefonu Gwaranta do bezpośredniego kontaktu w przypadku wystąpienia zdarzenia objętego przedmiotem Gwarancji, numer faksu, adres e-mailowy: **022 555-05-42/555-05-44/555-05-47**, fax: **022-555-06-73**, info.turystyka@axa-polska.pl
2. W przypadku zmiany informacji, o których mowa w ust. 1, Gwarant zobowiązany jest niezwłocznie poinformować o tej zmianie Beneficjenta.

§ 13

Gwarancję sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Beneficjenta, Zleceniodawcy i Gwaranta.

Pieczętka i podpis Zleceniodawcy :

Helena B. Choj
DMC Poland Sp. z o.o.
ul. Smolki 11A, 30-513 Kraków
NIP: 6793080504, Regon: 122519868
KRS: 0000412901

Pieczętka i podpisy Gwaranta:

Kierownik Sprzedaży ds. Ubezpieczeń
Turystycznych

Beata Gawęda
Beata Gawęda

Kierownik Sprzedaży
ds. Ubezpieczeń Turystycznych

Anna Maluty
Anna Maluty

**AXA Towarzystwo Ubezpieczeń
i Reasekuracji S.A.**

ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa
NIP: 521-10-36-865, REGON: 010867211
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy
XII Wydział Gospodarczy KRS, Nr KRS 0000038616

Kraków, dn. 23.11.2016r.

**Pion Ubezpieczeń Korporacyjnych
Oddział Regionalny Kraków**

ul. Królewska 57, 30-081 Kraków
tel. (12) 376-97-10, fax (12) 376-97-06